



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit**  
**State Examinations Commission**

**Leaving Certificate 2026**

**Marking Scheme**

**Russian**

**Ordinary Level**

## **Note to teachers and students on the use of published marking schemes**

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

## **Future Marking Schemes**

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

## Written Language

### Marking:

- All scripts should be marked in red pen.
- Allocate a mark to every question/section of question, even if it is a mark of 0. Write the mark above the material. In the right-hand margin total the marks for each question/sub-question and underline.
- Correct all material. Where more material is supplied than is required, allocate a mark to that material and supply the mark in square brackets: [mark]. Do not include these marks in your totting up of that question.
- Where a candidate uses the same information in response to two or more questions, accept the first answer only.
- Do not penalise answers supplied in Russian.
- Write the total number of marks obtained on page 1 at the bottom of the page in round brackets. Thereafter, keep a running total at bottom of page in round brackets.
- Total each question (Q.1., Q.2., Q.3.) as you go along and circle those marks at top of page where the question begins.
- Double check final total by comparing final tot (bottom of page) with total of marks for each question (top of page).

**Reasonable Accommodation:** For those who have been granted a spelling and grammar waiver, errors in spelling and in certain grammatical elements, are not penalised.

Content and communication will be marked as standard, but incorrect spelling and some elements of grammar are not penalised. The grammatical elements which are not to be penalised can be judged by imagining that you are hearing the answer as a recording. Only mistakes that would be picked up when listening should be penalised.

**Write 'MMS' on the cover of the script if the modified marking scheme has been applied.**

## SECTION I – 160 MARKS

### Q.1

30 marks (24 + 6 marks)

Allocate 2 marks for each correct idea / concept unless otherwise stated and 1 mark for a partially correct idea / concept.

24 marks

Answer in English unless otherwise indicated.

1. (i) Name **two** ways to get to the park.

2 x 2 marks

Any two of:

- By metro
- On foot
- By bus
- By car

(ii) How much does it cost to enter Yuri Gagarin Park?

2 marks

- It's free

2. (i) What view opens from the observation wheel? Give **two** details.

2 x 2 marks

Any two of:

- City
- River
- Volga
- Pond / lake
- Swans
- Ducks

(ii) How many people usually visit the park on weekdays?

2 marks

- 500

3. (i) You can ride a boat in spring.

2 marks

- False

(ii) What makes visiting the park in winter so special? Give **two** details.

2 x 2 marks

Any two of:

- Music playing
- Skating / ice rink is working
- You can rent the skates
- Competitions
- Café
- Hot chocolate

4. (i) What can the youngest visitors ride in the park? Give **one** detail.

2 marks

- A pony
- A horse

(ii) Why do people like the park? Give **two** details.

**2 x 2 marks**

**Any two of :**

- A lot of entertainment
- Interesting places
- A café
- Kiosk / booth / stall / stand
- Tasty food
- Nice / friendly atmosphere
- Friendly staff

## LANGUAGE AWARENESS

**6 marks**

Choose **three** phrases and indicate the gender of the noun: masculine, feminine or neuter.

**3 x 2 marks**

| Sampla / Example / Пример              |           |
|----------------------------------------|-----------|
| мягкое покрытие → neuter / средний род |           |
| семейный парк                          | masculine |
| платная парковка                       | feminine  |
| каждый день                            | masculine |
| замечательный вид                      | masculine |
| прекрасное место                       | neuter    |
| приветливый персонал                   | masculine |

**Q.2****30 marks (24 + 6 marks)**

*Allocate 2 marks for each correct idea/concept unless otherwise stated and 1 mark for a partially correct idea/concept. (except question 1 where 1 mark is per detail)*

1. When will the opening event take place? Fill in the table below.

**4 x 1 marks**

|                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| Lá den tseachtain / Day of the week | Monday                        |
| Dáta / Date                         | 15 <sup>th</sup> of September |
| Bliain / Year                       | 2026                          |
| Am / Time                           | 5 pm / 17:00                  |

2. Where is the music school located? Give **one** detail.

**2 marks**

**Any one of:**

- Zelenograd / Greengrad
- Street Klassicheskaya / Classic
- Building / house No 3
- Near the park Romashka / Chamomile / Daisy

3. What is the monthly cost of one to one lessons?

**2 marks**

- 1800 rubles

4. What special activities are planned at 18:15 during the opening? Give **two** details. **2 x 2 marks**

**Any two of:**

- Talks with teachers
- Photo zone
- Signing in for classes / Registration
- Presents / gifts

5. Name **two** musical instruments you can learn to play at school.

**2 x 2 marks**

**Any two of:**

- Piano
- Violin
- Guitar
- Drums
- Electric guitar

6. What types of singing lessons are offered? Give **two** details.

**2 x 2 marks**

- Solo
- Group
- Choir

7. How can people register for lessons? Give **two** details.

**2 x 2 marks**

- Website / [www.garmoniya-music.ru](http://www.garmoniya-music.ru)
- Phone / +7 (495) 765 43 21
- Email / [info@garmoniya.ru](mailto:info@garmoniya.ru)

### **Language awareness**

**6 marks**

**Three** phrases in handwritten/cursive script.

**3 x 2 marks**

2 marks per phrase.

Do not penalise for repeated errors.

Take a global view. Award 2 marks if answer is almost completely correct.

Award 1 mark if partially correct.

**B. MIX AND MATCH****10 x 4 marks**

Match the following school related words with the meanings provided in the table below.

|    |                                                        |
|----|--------------------------------------------------------|
| 8  | Печатает тексты, используя бумагу и краски.            |
| 2  | Светит в темноте, работает от электричества.           |
| 5  | Аппарат для уборки, втягивает пыль с пола и ковров.    |
| 6  | Очень холодный шкаф для хранения продуктов.            |
| 3  | Транспорт с мотором и колёсами, едет по дороге.        |
| 1  | Аппарат для связи при помощи звонков или сообщений.    |
| 4  | Перевозит пассажиров и багаж по небу.                  |
| 7  | Показывают время, бывают механические или электронные. |
| 9  | Устройство с экраном, клавиатурой и мышью.             |
| 10 | Фиксирует изображение и сохраняет в виде фотографий.   |

**C. Structuring Discourse****20 marks**

Read through the following dialogue and insert a suitable word in each of the spaces provided.

**Grúpa A / Group A****5 x 4 marks****Grúpa A / Group A**

|          |        |             |         |           |
|----------|--------|-------------|---------|-----------|
| отдыхали | ездили | собираешься | провели | бронируем |
|----------|--------|-------------|---------|-----------|

- Алло, привет, Маша! Как твои дела?
- Привет, всё хорошо, спасибо. А ты как?
- Отлично. Я как раз хотела поговорить о каникулах. Куда вы ездили этим летом?
- Мы отдыхали на Байкале. Это было незабываемо!
- Супер! А с кем ты ездила?
- С друзьями из университета. Мы давно мечтали туда съездить.
- А сколько времени вы там были?
- Около двух недель мы провели в палаточном лагере и ходили в походы.
- А как вы нашли жильё?
- Мы всегда заранее всё бронируем через интернет.
- Умно! Я тоже хочу куда-нибудь поехать.
- А куда ты собираешься?
- Думаю о Черногории. Там красиво и недорого.
- Отличный выбор. Надо отдыхать, когда есть возможность.
- Полностью согласна. Спасибо за советы!
- Не за что. Хорошего тебе отдыха!
- И тебе! Пока!

## OR/NÓ

Grúpa B / Group B

5 x 4 marks

|     |    |   |    |      |
|-----|----|---|----|------|
| моё | их | я | мы | свои |
|-----|----|---|----|------|

- Здравствуйте, Анна! Спасибо, что нашли время для интервью.
- Здравствуйте!
- Расскажите, когда вы начали писать?
- Ещё в детстве. Я всегда любила читать и сочинять истории.
- Ваша новая книга популярна. Как вы относитесь к отзывам читателей?
- Мне очень важна их критика, ведь это помогает улучшать моё творчество.
- Как часто вы встречаетесь с поклонниками?
- Мы организовываем встречи примерно раз в месяц. Для меня это возможность услышать мнение читателей и узнать, что их волнует.
- Какие темы вам особенно интересны?
- Я люблю писать о любви и дружбе.
- А как вы готовитесь к работе над новой книгой?
- Обычно я планирую сюжет и обсуждаю свои идеи с редактором. Иногда я делюсь наработками с друзьями, чтобы получить обратную связь.
- Спасибо за интересный рассказ!
- Спасибо вам!

## D. COMPREHENSION

40 marks

Read the text and answer the questions **in English**.

**Allocate 2 marks for each correct idea/concept and 1 mark for a partially correct idea/concept.**

1. (i) Where is Sean from? Give **two** details.

2 x 2 marks

**Any two of:**

- Ireland
- Southwest of Ireland
- Cork

(ii) What was Sean's dream?

2 marks

- To travel far by train
- To travel by train **1 mark**

2. (i) Give **three** details about the length of the journey.

3 x 2 marks

**Any three of:**

- Through all Russia
- From Moscow to Vladivostok
- More than 9000 km
- 7 days / a week by train
- 8 time zones
- 80 cities
- 9000 km **1 mark**

(ii) Name **two** rivers that were crossed during the journey.

2 x 2 marks

**Any two of:**

- |         |          |
|---------|----------|
| • Volga | • Enisey |
| • Ob    | • Amur   |

3. (i) What could Sean see through the window at the beginning of his journey?  
Give **three** details.

3 x 2 marks

**Any three of:**

- |           |                  |
|-----------|------------------|
| • Forests | • Towns / cities |
| • Rivers  | • Villages       |

(ii) Who did Sean meet during the journey? Give **two** details.

2 x 2 marks

**Any two of:**

- |                    |            |
|--------------------|------------|
| • Different people | • Grannies |
| • Students         | • Workers  |

- Tourists
- Foreigners

**(iii)** What local food could Sean try while stopped in different places? Give **two** details.

**2 x 2 marks**

**Any two of:**

- Siberian pelmeni / dumplings
- Pirogy / pies with mushrooms
- Fish from the lake Baikal
- Pelmeni / pirogy / fish / sandwiches with mushrooms **1 mark**

**4. (i)** What did Sean learn about the history of the Transsib during his first excursion? Give **three** details.

**3 x 2 marks**

**Any three of:**

- The construction started in 1891
- The construction was very difficult to build
- People worked in cold
- People worked in snow
- People worked in mountains
- People worked in taiga
- It took more than 25 years to build
- The first train went in 1916

**(ii)** What is the role of the Transsib nowadays? Give **one** detail.

**2 marks**

- It is a symbol of Russia
- It is used to transport oil / gas / wood / goods
- It is used by ordinary passengers / tourists
- Show real Russia

**(iii)** What did Sean write in his diary at the end of his journey? Give **one** detail.

**2 marks**

- The road can be more than just transport
- It creates new towns / cities / new jobs / new thoughts

**SECTION II****60 MARKS****A. Short answers: cultural awareness****30 marks**

Write 3-5 sentences on **ONE** of the following topics in Russian **or** English. Each answer should contain **three** factual details. Marks are awarded for relevant content and textual coherence.

|                                              |                                     |                                        |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Ionaid saoire sa Rúis a mbíonn tóir orthu | 1. Популярные места отдыха в России | 1. Popular holiday locations in Russia |
| 2. Spóirt gheimhridh sa Rúis                 | 2. Зимние виды спорта в России      | 2. Winter sports in Russia             |
| 3. Cultúr na hóige sa Rúis                   | 3. Молодёжная культура в России     | 3. Youth culture in Russia             |
| 4. Ceol sa Rúis                              | 4. Музыка в России                  | 4. Music in Russia                     |
| 5. Tíreolaíocht na Rúise                     | 5. География России                 | 5. Geography of Russia                 |

***The quality of the English/Russian will only be an assessment factor insofar as it impedes communication.***

**Content of each answer**

*Allocate 8 marks for each correct idea/concept up to a maximum of 24 marks. There must be some Russia-specific information in the detail for 8 marks to be awarded.*

*Allocate 4 marks for a partially correct idea/concept up to a maximum of 12 marks.*

**Textual coherence**

**6 marks** *Excellent organisation. A high degree of coherence throughout.*

**4 marks** *Material generally developed within a carefully planned framework. Generally well-constructed but lacking coherence in places.*

**2 marks** *Satisfactory organisation of material. Development of ideas patchy and/or unambitious. Rambling and/or repetitive at times.*

**0 marks** *Limited ability to organise material and develop ideas. Structure lacks coherence.*

**B. Extended Writing****30 marks**Write 6-10 sentences on **ONE** of the following topics **IN RUSSIAN**.The prompts for the questions below are suggestions only.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1. Cathair sa Rúis</b><br/><b>Scríobh faoi chathair sa Rúis ar mhaith leat cuairt a thabhairt uirthi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• An chathair agus an fáth ar mhaith leat cuairt a thabhairt uirthi</li> <li>• Cathain a rachaidh tú ann?</li> <li>• Cén modh iompair a úsáidfídh tú chun dul ann</li> <li>• Cad a dhéanfaidh tú?</li> </ul>                    | <p><b>1. Город в России</b><br/><b>Напишите о городе в России, который вы хотите посетить</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Какой город вы хотите посетить и почему?</li> <li>• Когда вы туда поедете?</li> <li>• На каком транспорте вы туда поедете?</li> <li>• Что будете там делать?</li> </ul>     | <p><b>City in Russia</b><br/><b>Write about a city in Russia you would like to visit</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What city would you like to visit and why?</li> <li>• When will you go there?</li> <li>• What transport will you use to get there?</li> <li>• What will you do there?</li> </ul>              |
| <p><b>2. An Rúisis</b><br/><b>Scríobh faoi gcaoi a ndéanann tú staidéar ar an Rúisis</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cathain a thosaigh tú ag foghlaim Rúisise?</li> <li>• Cad is maith leat faoi a bheith ag foghlaim Rúisise?</li> <li>• Cad iad na deacrachtaí ar bhuail tú leo ag foghlaim Rúisise?</li> <li>• Cén fáth a ndéanann tú staidéar ar Rúisis?</li> </ul> | <p><b>2. Русский язык</b><br/><b>Напишите, как вы изучаете русский язык</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Когда вы начали изучать русский язык?</li> <li>• Что вам нравится в изучении языка?</li> <li>• Какие у вас трудности в изучении языка?</li> <li>• Почему вы изучаете русский язык?</li> </ul> | <p><b>Russian language</b><br/><b>Write about the way you study Russian</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• When did you start learning Russian?</li> <li>• What do you like about learning Russian?</li> <li>• What difficulties do you come across learning Russian?</li> <li>• Why do you study Russian?</li> </ul> |
| <p><b>3. An cara is fearr atá agam.</b><br/><b>Scríobh faoin gcar is fearr atá agat</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cé he an cara is fearr atá agat?</li> <li>• Cá fhad atá aithne agat ar do chara is fearr?</li> <li>• Cén saghas duine é/í?</li> <li>• Cad is maith libh a dhéanamh le chéile?</li> </ul>                                                             | <p><b>3. Мой лучший друг / подруга.</b><br/><b>Напишите о своём лучшем друге или подруге.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Кто ваш лучший друг?</li> <li>• Как долго вы друг друга знаете?</li> <li>• Какой у него характер?</li> <li>• Что вам нравится делать вместе?</li> </ul>                     | <p><b>My best friend.</b><br/><b>Write about your best friend</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Who is your best friend?</li> <li>• How long have you known your best friend?</li> <li>• What kind of person is your friend?</li> <li>• What do you like doing together?</li> </ul>                                  |

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| Communication + content | 12 marks |
| Language + expression   | 12 marks |
| Textual coherence       | 6 marks  |

**Allocate a mark for content + expression (ex 24) as indicated below.**

**Allocate half of the available mark for fulfilling the required function/supplying the required information (lexis) and half of available mark for manipulation of the language (accuracy/appropriacy).**

**No marks are awarded for additional information/content.**

*2 points for content details up to maximum of 12*

*If the answer does not meet the required 6 sentences, or if the content mark is 6 or less, mark expression out of 9 and write 'lower E' to indicate this.*

#### **Accuracy and fluency**

| <b>Mark</b>  | <b>Lower E</b> | <b>Language: accuracy, fluency</b>                                                                                                                                                     |
|--------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>12</b>    | <b>9</b>       | Almost flawless in terms of accuracy. Shows sophistication in the manipulation of the structures of the language.                                                                      |
| <b>10-11</b> | <b>8</b>       | A few errors, mostly of a minor nature. Successful manipulation of the language.                                                                                                       |
| <b>7-9</b>   | <b>6-7</b>     | A number of major grammatical or spelling errors made, without impairing communication significantly. Satisfactory to good manipulation of the language.                               |
| <b>4-6</b>   | <b>3-5</b>     | Communication often impaired by basic error e.g. agreements, verb forms.<br>Limited ability to manipulate language + mainly simple 'translated' language, which impedes communication. |
| <b>1-3</b>   | <b>1-2</b>     | Accuracy only in the simplest forms. A high incidence of basic error. Very little ability to manipulate language.                                                                      |
| <b>0</b>     | <b>0</b>       | Knowledge and range so limited that no mark can be awarded                                                                                                                             |

**Put square box around repeated errors, do not re-penalise.**

**Use wavy line for spelling mistakes and errors of vocabulary. Underline serious mistakes.**

**Allocate 6 marks for textual coherence:**

|            |                                                                                                                                       |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>6</b>   | <i>Excellent organisation. A high degree of coherence throughout.</i>                                                                 |
| <b>4-5</b> | <i>Material generally developed within a carefully planned framework. Generally well-constructed but lacking coherence in places.</i> |
| <b>2-3</b> | <i>Satisfactory organisation of material. Development of ideas patchy and/or unambitious. Rambling and/or repetitive at times.</i>    |
| <b>1</b>   | <i>Limited ability to organise material and develop ideas. Structure lacks coherence.</i>                                             |
| <b>0</b>   | <i>So ill-organised and lacking coherence that no credit can be given.</i>                                                            |

## LISTENING COMPREHENSION - 100 MARKS

- There is no penalty for excess material which does not invalidate the answer.
- Accept any formulation which communicates the information sought.
- Accept answers to questions written in the wrong place.
- The quality of the English will only be an assessment factor insofar as it impedes communication.

### SECTION I

#### Brief conversations

25 marks

#### Segment 1

1. (i) Where did the student work last summer?

3 marks

- In a cafe

(ii) Give **two** details about the student's experience learning Russian.

2 x 3 marks

#### Any two of:

- He is doing Russian course
- He doesn't speak ideally
- He is doing his best
- He wants to practise more

(iii) Give **one** detail about the wage offered.

3 marks

- 300 roubles / hr
- Tips included
- Paid once a week / weekly

#### Segment 2

2. (i) What faulty item did the customer bring?

3 marks

- Headphones

(ii) When was the purchase made? Give **one** detail.

3 marks

- On Thursday
- 17<sup>th</sup> of May
- In May **1 mark**

### Segment 3

3. (i) Why does the mother ask Petya to meet grandma at the station? Give **one** detail. **3 marks**

**Any one of:**

- The grandmother will need help with her luggage
- The grandmother arrives late
- The train is delayed
- The mother can't come herself
- The mother has a meeting on
- The mother works until 9.00pm
- It will be difficult for the grandmother
- Grandmother has a big suitcase / luggage
- Heavy luggage

(ii) What should Petya tell Masha? Give **two** details.

**2 x 2 marks**

**Any two of:**

- Train number 57
- Carriage / coach No 6
- Arrival at 20:05
- Dress warmly
- It's -15°C
- Message mum when they get home

## SECTION II

**Interview / репортаж**

**25 marks**

### Segment 1

1. (i) Give **two** details about Peter's family background.

**2 x 3 marks**

**Any two of:**

- Russian was always part of his family culture
- His mother is Irish
- His father is Russian / from Russia
- Mixed family
- They mostly use only basic Russian words
- They only say 'Thank you' / 'Hi' / 'How are you'

(ii) How does Peter prepare for his Russian exam? Give **two** details.

**2 x 3 marks**

**Any two of:**

- Studies himself
- Apps
- Videos
- Conversations with his grandmother
- Films

**1 mark**

**2. (i)** Give **two** details about Peter's first trip to Russia.

**2 x 3 marks**

**Any two of:**

- It happened a few years ago
- He went with his parents
- To his grandmother in
- To Tomsk
- To Siberia
- They travelled 3 days
- Travelled by train
- He met a boy on the train
- The boys tried to speak using basic Russian and English
- To communicate they used drawings / hand gestures / sang songs
- Peter realised that it's interesting to know other languages
- Peter realised that knowledge of other languages unites people

**(ii)** What does Peter like most about learning Russian? Give **two** details.

**2 x 2 marks**

**Any two of:**

- How the language sounds
- Russian music / rap
- He likes to learn spoken / colloquial words from listening to the songs
- He likes to learn expressions from listening to the songs
- He likes watching memes / short videos

**3.** Give **one** detail about Peter's future plans.

**3 marks**

**Any one of:**

- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| • Study international relations      | • Work in an international company |
| • Study linguistics                  | • Study more Russian               |
| • Study in university                | • Read a book                      |
| • Go to Russia on exchange programme | • Revise grammar                   |
| • Go to Russia for work experience   | • Revise cases                     |
| • Work as a translator               | • To relax before exams            |

## SECTION III

### Advertisement / реклама

25 marks

#### Segment 1

1.(i) What is available in co-working space? Give **two** details.

2 x 2 marks

Any two of:

- Working zones
- Library
- Coffee
- Biscuits
- Wi-Fi
- Literature readings
- Creative master classes
- Conversational clubs

(ii) When do the co-working facilities open to the public? Give **two** details.

2 x 2 marks

Any two of:

- Every day
- From 9
- Till 10

#### Segment 2

2. (i) Describe the location of the children's camp. Give **one** detail.

3 marks

Any one of:

- In the town of Anapa / in Anapa
- 100 m from the beach
- At the Black Sea

(ii) What activities are offered at the camp? Give **two** details.

2 x 2 marks

Any two of:

- Quests
- Show
- Draw
- Dance
- Sport
- Team games
- Discos
- Laser tag
- Interactive entertainment
- Meeting with cartoon characters
- Culture programmes
- Swimming pool

(iii) What is the cost of the camp package?

3 marks

- 90 000

#### Segment 3

3. (i) What will you learn while doing the course? Give **two** details.

2 x 2 marks

Any two of:

- Making videos / clips
- Shot planning
- Work with light
- Work with sound
- Write scenario
- Edit videos
- Making mini / short films

3. (ii) How many places are available on the course?

3 marks

- 12

## SECTION IV

### Biography / Биография

25 marks

#### Segment 1

1. (i) Give **two** details about Elena's childhood.

2 x 3 marks

Any two of:

- She was born 7th July
- She was born in 1939
- She was born in Leningrad
- Her father sang
- Her father played violin
- Elena's childhood was accompanied by music
- She sang in the choir
- Started singing when she was 9
- She sang when she was 9

(ii) What did Elena do after school? Give **two** details.

2 x 3 marks

Any two of:

- She wanted to be a singer
- She was accepted into the conservatory
- She won in a competition
- She debuted in the opera Boris Godunov
- She debuted at the Bolshoi / Theatre
- She received a "5+" on her final exam

#### Segment 2

2.(i) Give **two** details about Elena's career.

2 x 2 marks

Any two of:

- She performed on the best stages: La Scala / the Metropolitan Opera
- She performed over 80 different roles
- Her most famous role was Carmen
- Knew / spoke many languages
- Could communicate with her audience
- Could perform in an original language
- She worked as a teacher
- Directed operas
- She acted in theatres
- She acted in films
- Had an important role **1 mark**

(ii) What is the main language of opera?

3 marks

- Italian

### Segment 3

3. (i) What was the purpose of Elena's cultural centre? Give **one** detail.

**3 marks**

**Any one of:**

- Hold competitions
- Host festivals
- Organise concerts
- Run educational programmes
- Support young artists
- Preserve traditions

2. (ii) Give **one** detail about Elena's International Academy of Music.

**3 marks**

**Any one of:**

- |                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| • It was her dream                  | • Best tutors in the world            |
| • Located in St Petersburg          | • Study languages                     |
| • Established in 2015               | • Study various styles of performance |
| • The centre is run by the daughter | • Study history of art                |

## APPENDIX 1

### Modified Marking Scheme

A modified marking scheme is applied to the work submitted by candidates who have been granted one or a combination of the following arrangements:

- a recorded version of written work
- use of a computer with the spell-check facility enabled
- use of a scribe
- waiver in relation to spelling and grammar

For Russian Leaving Certificate **Ordinary** Level this means that errors in spelling and in certain grammatical elements such as incorrect cases and conjugations are not penalised.

### Reading Comprehension and Written Production

**Spelling:** Do not underline words that are misspelt even when pronunciation is affected.

**Grammar:** The grammatical elements which are not to be penalised can be judged by imagining that you are hearing the answer as a recording. Only mistakes that would be picked up when listening should be penalised.

## APPENDIX 2: AURAL TEXT

### SECTION I

#### Brief Conversations

25 marks

##### Segment 1

- Студент:** Здравствуйте! Подскажите, вакансия официанта ещё свободна?
- Менеджер:** Здравствуйте! Да, мы ищем сотрудников. У вас есть опыт работы?
- Студент:** Небольшой. Прошлым летом я подрабатывал в кафе. Сейчас я учусь в университете и ищу работу на неполный день.
- Менеджер:** Понимаю. У нас гибкий график: можно работать утром, днём или вечером. Какое время вам удобно?
- Студент:** Лучше после учёбы — с пяти вечера и по выходным.
- Менеджер:** А как у вас с русским языком?
- Студент:** Я учусь на курсах. Говорю по-русски не идеально, но стараюсь. Хочу больше практиковать.
- Менеджер:** Это хорошо. У нас дружный коллектив, и мы всегда помогаем друг другу. Зарплата — 300 рублей в час плюс чаевые. Выплаты раз в неделю.
- Студент:** Меня это устраивает.

##### Segment 2

- Покупательница:** Здравствуйте. Я у вас купила беспроводные наушники на прошлой неделе, но один из них не работает. Хочу вернуть или обменять.
- Продавец:** Добрый день. Покажите, пожалуйста, чек.
- Покупательница:** К сожалению, я его потеряла. Но у меня есть коробка, и я могу точно указать дату покупки. Я оплачивала банковской картой.
- Продавец:** Постараюсь вам помочь. Назовите дату и последние четыре цифры карты.
- Покупательница:** Я покупала в четверг, 17 мая. Карта заканчивается на 3072.
- Продавец:** Да, я нашёл покупку. Можно мне посмотреть наушники? Хм, действительно, звука в левом наушнике нет. Мы можем предложить вам новую пару такой же модели.
- Покупательница:** Спасибо большое!

##### Segment 3

- Мама:** Петя, звонила бабушка, её поезд задерживается. Она приедет поздно, а у меня важное собрание на работе до девяти. Нужно ей помочь с вещами. Ты сможешь поехать на вокзал и встретить бабушку?
- Петя:** Мам, у меня сегодня матч — полуфинал! Начало в семь тридцать, а тренер просил прийти к семи.
- Мама:** Точно, я совсем забыла... Но бабушке будет тяжело, у неё большой чемодан.
- Петя:** Давай попросим Машу. Сегодня у неё нет занятий.
- Мама:** Хорошо, передай Маше, номер поезда 57, 6-й вагон, поезд прибывает в 20:05. Пусть оденется потеплее — на улице минус 15 и напишет мне, когда они приедут домой.
- Петя:** Хорошо!

## SECTION II

### Interview

25 marks

#### Segment 1

Пётр Смирнов — ученик выпускного класса средней школы.

**Пётр, ты в этом году сдаёшь экзамен по русскому языку. Это необычный выбор для ирландского подростка. Почему именно русский?**

Русский всегда был частью нашей семейной культуры. Мой папа из России, а мама — ирландка. Так что у меня смешанная семья. Дома мы говорим только «спасибо», «привет», «как дела?» и всё в таком духе. Но я очень хочу свободно общаться по-русски.

**Расскажи, как ты готовишься к экзамену.**

Честно говоря, не так-то просто учить русский в Ирландии. Во-первых, его нет в школьной программе, поэтому я занимаюсь сам — с помощью приложений и просмотра видеороликов. Иногда общаюсь с бабушкой по видеосвязи. Во-вторых, очень не хватает языковой среды. Дома мы в основном говорим по-английски.

#### Segment 2

**А бывал ли ты когда-нибудь в России?**

Несколько лет назад мы с родителями ездили к бабушке, которая живёт недалеко от Томска, в Сибири. Мы ехали в поезде почти трое суток и я познакомился с мальчиком из соседнего купе. Он знал пару слов по-английски, а я — пару слов по-русски. Мы пытались общаться: рисовали, использовали жесты, пели песни. Было очень весело и немного абсурдно. Именно тогда я понял, как интересно знать язык и как он может объединять людей.

**Что тебе больше всего нравится в изучении русского языка?**

Мне очень нравится, как он звучит. Я люблю слушать русскую музыку, особенно рэп — через песни я учу разговорные фразы и выражения. Ещё я иногда смотрю русские мемы и короткие видео — они смешные и помогают понять современный язык. Но учиться самому сложно. Мне до сих пор трудно с падежами и ударениями.

#### Segment 3

**Какие у тебя планы на будущее?**

В будущем я бы хотел изучать международные отношения или лингвистику в университете. Хотелось бы поехать в Россию по обмену или на стажировку. Мечтаю работать переводчиком в международной компании, где знание русского будет плюсом.

**Спасибо, Пётр! Удачи тебе!**

Мне кажется, нет, я уверен — удачи будет мало. Я должен буду поработать над языком дополнительно. Перечитать любимую книгу, повторить грамматику и особенно падежи. Наконец просто хорошо отдохнуть перед экзаменом. Спасибо за интервью.

**Segment 1**

Вы устали от шумных кафе и скучных библиотек? Приходите в наш уютный коворкинг «Галерея Книг и Кофе», который находится в центре Казани. Это идеальное место для студентов и всех, кто ищет вдохновение и комфорт. У нас есть тихие рабочие зоны, большая библиотека, ароматный кофе, вкусное печенье и быстрый бесплатный Wi-Fi. По вечерам проходят литературные чтения, творческие мастер-классы и разговорные клубы. Мы работаем — с 9 утра до 10 вечера ежедневно. Стоимость — 150 рублей в час или 500 рублей за весь день.

**Segment 2**

Детский лагерь «Мечта» — это место, где каждое лето дети находят новых друзей. Он расположен в живописном уголке Анапы, всего в 100 метрах от пляжа, на берегу Чёрного моря. В лагере проводят квесты, шоу, дискотеки, играют в лазертаг. Здесь можно рисовать, танцевать, участвовать в спортивных соревнованиях и командных играх. Стоимость путёвки на 21 день — 90 000 рублей. Путёвка включает: проживание, питание 5 раз в день, культурные программы, посещение бассейна два раза в неделю. Вам также подарят сувенирную футболку и сумку с логотипом.

**Segment 3**

Хотите научиться снимать качественные видео на свой смартфон? Студия MediaLab в Лимерике приглашает на пятидневный курс по мобильному видео. Вы освоите планирование кадра, работу со светом и звуком, научитесь писать сценарии и монтировать видео. Преподаватели — профессиональные клипмейкеры и блогеры с опытом работы на TikTok и YouTube. Занятия проходят с понедельника по пятницу с 16 до 19. Курс стартует 1 августа. Мест всего 12! Возраст участников от 14 лет. На финальном занятии вы создадите и покажете собственный мини-фильм.

## SECTION IV

### Biography

25 marks

#### Segment 1

Выдающаяся оперная певица Елена Образцова родилась 7 июля 1939 года в Ленинграде. Её детство прошло под музыку — отец хорошо пел и играл на скрипке. С девяти лет девочка пела в детском хоре.

После школы Елена мечтала стать певицей, но родители считали это несерьёзной профессией. Несмотря на это, она поступила в консерваторию. На третьем курсе она победила на конкурсе, а вскоре состоялся её дебют в Большом театре в опере «Борис Годунов». После шести лет учёбы в консерватории, на выпускном экзамене, Елене поставили 5 с плюсом. Такая высокая оценка не ставилась около 40 лет!

#### Segment 2

Карьера Елены Образцовой быстро развивалась. Она пела на лучших сценах мира: Ла Скала, Метрополитен-опера. Елена исполнила более 80 оперных ролей. Её самая знаменитая роль — Кармен.

Елена знала немецкий, английский, французский и, конечно, главный язык оперы — итальянский. Это помогало ей свободно общаться с публикой в разных странах и исполнять партии на языке оригинала.

Елена Образцова не только пела, но и преподавала, ставила оперы, снималась в фильмах и играла в театре. Её исполнение отличалось глубиной, выразительностью и ярким актёрским мастерством.

#### Segment 3

В мае 1996 года Елена основала Культурный центр. Его главной целью было проведение конкурсов, фестивалей, концертов и образовательных программ. Центр активно поддерживал молодых исполнителей и сохранил лучшие традиции русского вокального искусства.

Со временем этот центр стал основой для её давней мечты — создать международную академию музыки. И в сентябре 2015 года такая академия открылась в Санкт-Петербурге. Центром руководит дочь Елены Образцовой. В этом учебном заведении преподают лучшие специалисты мира. Студенты изучают языки, разные стили исполнения и историю искусств.

## APPENDIX 3

320@5%



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

### *Marcanna Breise as ucht freagairt trí Ghaeilge*

Léiríonn an tábla thíos an méid marcanna breise ba chóir a bhronnadh ar iarrthóirí a ghnóthaíonn níos mó ná 75% d'iomlán na marcanna.

N.B. Ba chóir marcanna de réir an ghnáthrata a bhronnadh ar iarrthóirí nach ghnóthaíonn níos mó ná 75% d'iomlán na marcanna don scrúdú. Ba chóir freisin an marc bónaís sin **a shlánú síos**.

### *Tábla 320 @ 5%*

Bain úsáid as an tábla seo i gcás na n-ábhar a bhfuil 320 marc san iomlán ag gabháil leo agus inarb é 5% gnáthrata an bhónais.

Bain úsáid as an ngnáthrata i gcás 240 marc agus faoina bhun sin. Os cionn an mharc sin, féach an tábla thíos.

| Bunmharc  | Marc Bónais |
|-----------|-------------|
| 241 - 246 | 11          |
| 247 - 253 | 10          |
| 254 - 260 | 9           |
| 261 - 266 | 8           |
| 267 - 273 | 7           |
| 274 - 280 | 6           |

| Bunmharc  | Marc Bónais |
|-----------|-------------|
| 281 - 286 | 5           |
| 287 - 293 | 4           |
| 294 - 300 | 3           |
| 301 - 306 | 2           |
| 307 - 313 | 1           |
| 314 - 320 | 0           |



